

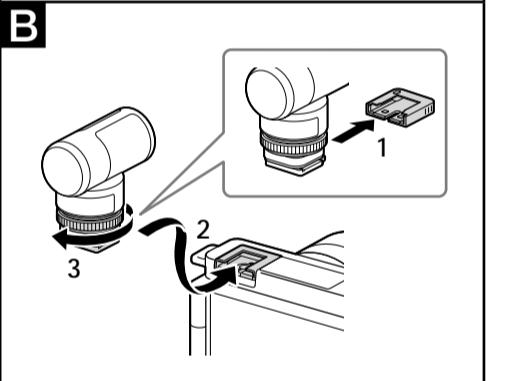
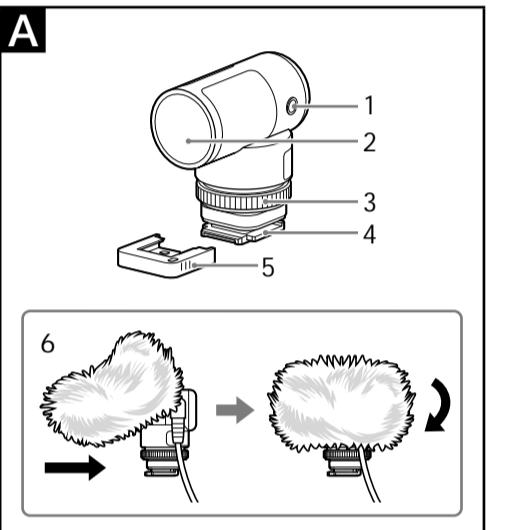
ショットガンマイクロホン Shotgun Microphone Microphone de type shotgun 枪型麦克风

取扱説明書/Operating Instructions/
Mode d'emploi/Manual de instrucciones/
Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/
Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/
Instruções de operação/使用说明书/使用説明書



ECM-G1

© 2022 Sony Corporation
Printed in China
<https://www.sony.net/> 5038303010



警告
電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、
人身への危険や火災などの財産への損害を与える
ことがあります。

本書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いを示しています。

本書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

日本語

取り扱い上のご注意

当社では本機の補修用部品(製品の機能を維持するために必要な部品)を、製造打ち切り後最低7年間保有しています。ただし、故障の状況その他の事情により、修理に代えて製品交換をする場合がありますのでご承諾ください。保有期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービス

調子が悪いときはまずチェックを
この取扱説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでも不具合のときは
ソニーの相談窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

部品の保有期間について

当社では本機の補修用部品(製品の機能を維持するために必要な部品)を、製造打ち切り後最低7年間保有しています。ただし、故障の状況その他の事情により、修理に代えて製品交換をする場合がありますのでご承諾ください。

本機は、ソニーのレンズ交換式デジタルカメラなどのマルチインターフェースを搭載したカメラに対応しています。

マルチインターフェースが搭載されたカメラであっても、使用できない場合や一部機能に対応していない場合があります。

本機に接続可能なカメラについては、以下の

サイトでご確認ください。

こちらに記載がないユニット型カメラの場合は、本機と組み合わせてお使いいただくことはできません。

<https://www.sony.net/dics/gl/>

本機を他社製品と組み合わせて使用した際の性能や、それによって生じた事故、故障につきましては保証いたしかねますので、あらかじめご了承ください。

本機は防犯・防盗・防水仕様ではありません。

火災・感電の原因となることがありますので以下にご注意ください。

- 分解や改造しない
- 破壊しない
- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない
- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撃を与えない

- 離子部を直手で触らない

- 高温多湿の場所での使用、保存を避ける

- 専用工具や修理は相談窓口にご依頼ください。

本機を他社製品と組み合わせて使用した際の性能や、それによって生じた事故、故障につきましては保証いたしかねますので、あらかじめご了承ください。

本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撃を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撃を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撃を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撃を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撃を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撃を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撃を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撃を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撃を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撃を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撃を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撃を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撺を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撺を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撺を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撺を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撺を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撺を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撺を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない

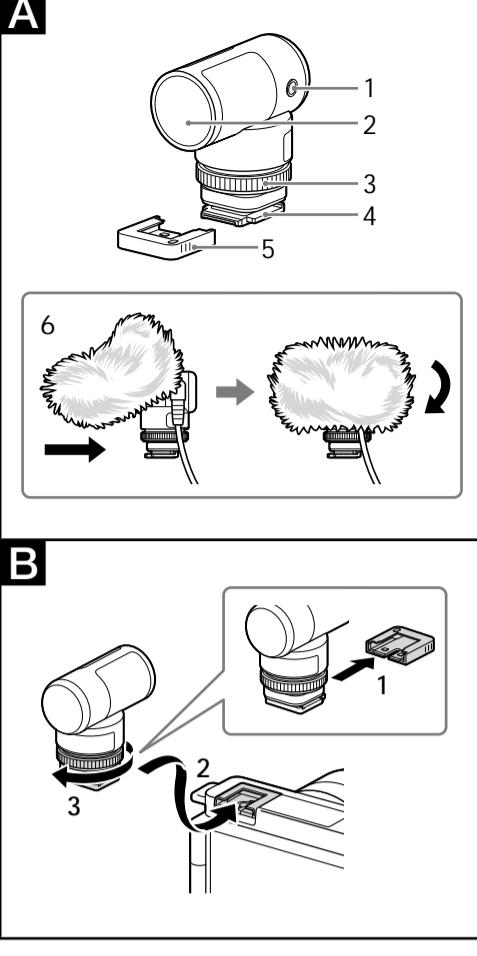
破損や不具合の原因となる場合がありますので以下にご注意ください。

- 本機は精密機器のため、落したり、たたいたり、強い衝撺を与えない

- 破壊しない

- 内部に水や油物(金属類や燃えやすい物など)を入れない

- 水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない



Nederlands

Kennisgeving

Dit product is getest en voldoet aan de beperkingen die zijn uiteengezet in de EMC-regulering voor het gebruik van een verbindingskabel van minder dan 3 meter, met uitzondering van LAN-kabels.

Opmerkingen bij het gebruik

De geweermicrofoon ECM-G1 (hierna genoemd "dit apparaat") is compatibel met camera's met een multi-interface schoen, zoals een Sony digitale camera met verwisselbare lens (hierna genoemd "camera").

Zelfs als uw camera een multi-interface schoen heeft, kunt u hem mogelijk niet gebruiken met dit apparaat of kunnen sommige functies niet werken.

• Ga voor de cameramodellen die compatibel zijn met dit apparaat naar de volgende website.



Het apparaat werkt niet in combinatie met een camerakabel dat is gefabriceerd door Sony dat niet staat vermeld op de website.

<https://www.sony.net/dics/g1/>

• Gebruik van dit apparaat met producten van andere fabrikanten kan invloed hebben op de prestaties van het apparaat, en kan leiden tot ongelukken of storingen.

• Dit apparaat is niet stofbestendig, spatbestendig of waterbestendig.

• Om brandgevaar of elektrische schokken te vermijden, moet u het volgende in acht nemen:

- Haal dit apparaat niet uit elkaar en breng er geen wijzigingen in aan.

- Gebruik dit apparaat niet met natte handen.

- Zorg ervoor dat er geen water of vreemde materialen (metaal, brandbare materialen enz.) in dit apparaat terechtkomen.

- Gebruik dit apparaat niet op een locatie die blootstaat aan spetterend water, hoge vochtigheid, stof, oliewalm en stoom.

• Om het risico van schade of storing te vermijden, moet u het volgende in acht nemen:

- Dit apparaat is een precisie-apparaat. Laat het niet vallen, stoot er niet tegen, zorg ervoor dat er geen sterke krachten op worden uitgeoefend.

- Raak de elektrische contactpunten op dit apparaat niet met blote handen aan.

- Gebruik en bewaar dit apparaat niet op een plek die blootstaat aan hoge temperaturen en hoge vochtigheid.

- Wanneer u dit apparaat buiten gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het niet wordt blootgesteld aan regen of zeewater.

• Neem voor inspectie en reparatie van het binnenwerk van dit apparaat contact op met uw Sony dealer of plaatselijke, erkende Sony reparateur.

A Overzicht van de onderdelen

1 Microfoon-uitgangsaansluiting
U kunt geluid opnemen door dit apparaat aan te sluiten op een camera met het meegeleverde opnamesnoer.

2 Microfoon

3 Vergrendelingsknop

4 Multi-interfacevoet

5 Beschermkap van de connector

6 Windkap

Plaats de windkap over dit apparaat om storende bijgeluiden te voorkomen door wind of ademhaling te verminderen.

Opmerkingen

• Raak de multi-interfacevoet van dit apparaat niet met blote handen aan.

• Als de windkap is blootgesteld aan regen en vocht, moet u de windkap verwijderen van het apparaat en in de schaduw laten drogen.

B Dit apparaat gebruiken

Voor dit apparaat op een camera zet/van een camera haalt, moet u de camera uitschakelen.

1 Verwijder de beschermkap van de connector van dit apparaat. (B-1)

2 Steek de multi-interfacevoet van dit apparaat in de multi-interface schoen van de camera en draai vervolgens de vergrendelingsknop in de richting van "LOCK" (met de klok mee) om het apparaat aan de camera te bevestigen. (B-2, 3)

A Delarnas namn

1 Mikrofonustag
Du kan spela i jord genom ansluta denna enhet till en kamera med den medföljande inspelningskabeln.

2 Mikrofon

3 Läsratt

4 Multi-gränssnittsfot

5 Kontaktskydd

6 Windskydd
Sätt windskyddet över denna enhet för att minska smålande ljud som orsakas av vind eller luftstöt.

- Door dit apparaat op een camera te bevestigen, wordt de audio-ingang overgeschakeld van de ingebouwde microfoons naar de externe microfoon.
- Wanneer het moeilijk is om de Multi-interfacevoet in de schoen te steeken, moet u de vergrendelingsknop weg draaien van "LOCK" (tegen de klok in) tot deze stoppt.

Wanneer u een camera zonder multi-interfaceschoen gebruikt
Sluit de microfoon-uitgangsaansluiting van dit apparaat aan op de microfoon-aansluiting van een camera die compatibel is met stroombeweging via de stekker door middel van het meegeleverde opnamesnoer.

Het opnameniveau aanpassen
Wanneer u een camera gebruikt die een functie heeft om het opnameniveau aan te passen, kunt u het opnameniveau van dit apparaat aanpassen door de microfoon-uitgangsaansluiting van het apparaat te verbinden met de microfoon-aansluiting van de camera door middel van het meegeleverde opnamesnoer. Nader bijzonderheden vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw camera.

Opmerkingen
• Om dit apparaat en een camera met elkaar te verbinden door middel van een kabel, moet u het meegeleverde opnamesnoer gebruiken. Als er een andere kabel wordt gebruikt voor deze verbinding, kunnen de prestaties van dit apparaat niet worden gegarandeerd.

• Afhankelijk van uw omgeving is het mogelijk dat er ruis wordt meegenomen in de opname, of dat er radiostoring wordt veroorzaakt wanneer u dit apparaat verbindt met een camera via het meegeleverde opnamesnoer.

• Om de ingebouwde filter van de camera te gebruiken, dient u altijd dit apparaat van de camera te verwijderen.

• Om de connector van de Multi-interfacevoet te beschermen tegen schade bij het verplaatsen van dit apparaat, dient u dit apparaat van de camera af te halen, de beschermkap van de connector aan dit apparaat te bevestigen en deze te plaatsen in het meegeleverde etui.

• Het is mogelijk dat er tijdens opnames ook geluiden van het bedienen van functioneren van de camera of lens worden opgenomen. Als u dit apparaat of het opnamesnoer aanraakt tijdens een opname, zal er geruis worden geproduceerd in de opname.

• Voor u de lens wisselt, moet u ervoor zorgen dat er geen vezels van de windkap op het lensoppervlak en de camerabylder zitten. Als dat het geval is, kunt u ze verwijderen met een blazer etc. en vervolgens de lens wisselen.

• Als er zich stof of waterdruppels bevinden op het oppervlak van de microfoon, is het mogelijk dat er geen succesvolle opname kan worden gemaakt. U moet het oppervlak van de microfoon reinigen voor dit apparaat gaat gebruiken.

Technische gegevens

Type	Elektret-condensatormicrofoon met elektret aan achterplaat
Uitgang	Analoog
Frequentierespons	50 Hz - 20 000 Hz
Oppeneimpeditiv	Super-cardioïde
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 40 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C tot +55 °C
Afmetingen (ong.)	28 mm × 50,8 mm × 48,5 mm (b/h/d) (exclusief windkap en uitstekende onderdelen)
Gewicht (ong.)	34 g
Meegeleverde items	Geweermicrofoon (1), Windkap (1), Beschermkap van de connector (angebracht) (1), Etui (1), Opnamesnoer (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

"Multi Interface Shoe" is een handelsmerk van Sony Group Corporation.

Svenska

Obs!
Den här produkten har testats och befunnits motsvarande gränsvärden upptäckta i EMC-forändringar för användning av anslutningskablarna kortare än 3 meter utom LAN-kabel.

Wijzigingen in ontwerp en tekniska gegevens förbeholder, utan kennisgeving.

"Multi Interface Shoe" är ett varumärke som tillhör Sony Group Corporation.

Rätt till ändring av design och specificifikationer förbehålls.

* Multi Interface Shoe® är ett varumärke som tillhör Sony Group Corporation.

Italiano

Nota
Il presente prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti dalla normativa EMC relativa all'uso di cavi di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri ad eccezione del cavo LAN.

Aven om kameran har en multi-gränssnittskon, kan det handha att du inte kan använda den med denna enhet eller att vissa funktioner inte fungerar.

• För information om kameralmodeller som är kompatibla med denna enhet, gå till följande weblinks.

I kombination med någon annan kameralmodell tillverkad av Sony som inte är listad på weblänken, fungerar inte enheten.

• Aven är inte dammkyddad, stanskyddad eller vattentät.

• För att undvika risken för brand eller en elektrisk stöt, lätktta följande:

- Ta inte isär eller förändra denna enhet.

- Använd inte denna enhet med vät händer.

- Låt inte vatten eller främmande föremål (metall, lättantändliga ämnen etc.) tränga in denna enhet.

- Använd inte denna enhet på en plats som utsätts för vattenstank, hög luftfuktighet, damm, oljeängor och varm ånga.

• För att undvika risker för skada eller funktionsfel, lätktta följande:

- Denne enhet är precisionstrusthäng. Tappa inte enheten, slå inte emot den, och utsätt den inte heller för starkt tryck.

- Rör inte de elektriska kontakterna på denna enhet med bara händer.

- Använd inte och förvara denna enhet på en plats som utsätts för höga temperaturer och fuktighet.

- När du använder denna enhet utomhus, se till att enheten skyddas från regn eller sjövatten.

• För inspektion och reparations av denna enhet, kontakta din Sony-återforsalsjär eller närmaste auktoriserade Sony-serviceverkstad.

Note

Este produto foi testado e declarado em conformidade com os limites estabelecidos no Regulamento de EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros, com exceção do cabo LAN.

• Utilizar o pé multi-interface desta unidade no sentido das pontas do relógio para fixar a unidade na câmara. (B-2, 3)

• Para fixar esta unidade numa câmara muda automaticamente a entrada de áudio do microfone incorporado para o microfone externo.

• Se for difícil inserir o Pé Multi-Interface na sapata, rode o controlo de bloqueio na direção oposta a "LOCK" (sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) até ao máximo.

Caratteristiche tecniche

Tipo	Bakeletret-kondensatortyp
Utgångar	Analog
Frekvensstegring	50 Hz - 20 000 Hz
Upptagningsmönster	Supercardioid
Arbets temperatur	0 °C till 40 °C
Forvarings temperatur	-20 °C till +55 °C
Yttermått (ca.)	28 mm × 50,8 mm × 48,5 mm (B/H/D) (exklusive vindskyddet och utskjutande delar)
Vikt (ca.)	34 g
Medföljande artiklar	Shotgun-mikrofon (1), Vindskydd (1), Kontaktskydd (påsat) (1), Päse (1), Insplningskabel (1), Uppsattnings tryckt dokumentation

Il disegno e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

* Multi Interface Shoe® è un marchio di Sony Group Corporation.

Português

Nota

Este produto foi testado e declarado em conformidade com os limites estabelecidos no Regulamento de EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros, com exceção do cabo LAN.

• Utilizar o pé multi-interface desta unidade no sentido das pontas do relógio para fixar a unidade na câmara. (B-2, 3)

• Para fixar esta unidade numa câmara muda automaticamente a entrada de áudio do microfone incorporado para o microfone externo.

• Se for difícil inserir o Pé Multi-Interface na sapata, rode o controlo de bloqueio na direção oposta a "LOCK" (sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) até ao máximo.

Notas de utilização

O Microfone do tipo shotgun ECM-G1 (referido abaixo como "esta unidade") é compatível com as câmaras que tenham uma Sapata Multi-Interface, como uma Câmara Digital de Objetivas Intercambiáveis da Sony (referida abaixo como "câmera").

Mesmo se a sua câmara possuir uma Sapata Multi-Interface, poderá não conseguir utilizá-la com esta unidade ou algumas funções podem não funcionar.

• Para os modelos de câmaras compatíveis com esta unidade, visite o Web site a seguir.

A unidade não funciona em combinação com qualquer modelo de câmara fabricado pela Sony que não esteja referido no site.

<https://www.sony.net/dics/g1/>

• A utilização desta unidade com produtos de outros fabricantes pode afetar o respetivo desempenho, originando acidentes ou avarias.